

# Pompe à perfusion à domicile

Renseignements à la clientèle  
en cancérologie



CISSS de la Montérégie-Centre

.....



# TABLE DES MATIÈRES

1. INTRODUCTION.....	3
2. DESCRIPTION DE LA POMPE .....	4
3. MANIPULER LA POMPE AVEC SOIN .....	7
4. SURVEILLANCE .....	8
5. CHANGEMENT DES PILES .....	8
6. ALARMES .....	11
7. FUIE DE MÉDICAMENT .....	14
8. NUMÉRO D'URGENCE.....	14



---

## 1. INTRODUCTION

Le médecin vous a prescrit un médicament qui sera administré en continu grâce à une pompe portative. Cette dernière sera installée avec une tubulure à votre cathéter. Vous pourrez recevoir votre traitement à domicile.

Vous êtes invité à participer activement à la réalisation de vos soins. Vous devrez surveiller, et peut-être appliquer certaines procédures comme le changement de piles ou la gestion des alarmes.

L'infirmière vous expliquera chacune des procédures sur l'utilisation de la pompe, appuyée de ce guide. N'hésitez pas à poser vos questions.

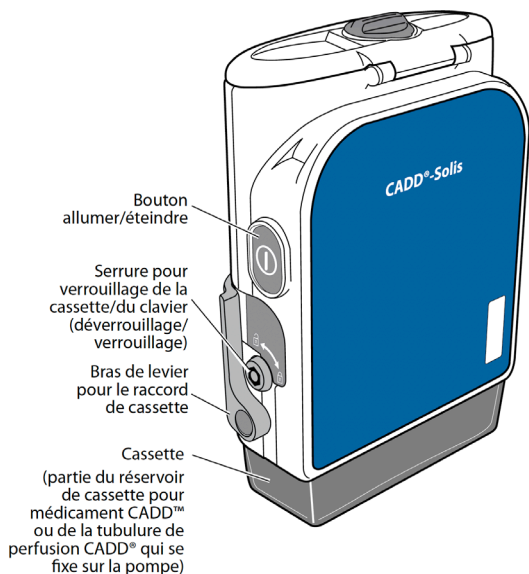
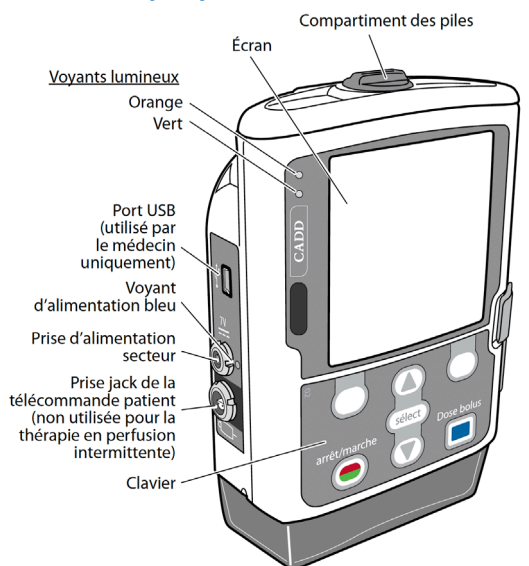
Le pharmacien programmera la pompe pour vous. La pompe administrera le médicament pour une période précise et sera verrouillée (sans possibilité de la modifier). Le sac de soluté contiendra la dose de médicament requise pour la durée du traitement. Vous devrez revoir l'infirmière pour retirer la pompe selon un horaire établi.

Une fois l'enseignement reçu et la pompe programmée, vous pourrez quitter l'hôpital avec la pompe et vaquer à vos activités habituelles. N'hésitez pas à utiliser un sac à la taille pour déposer la pompe et la tubulure.

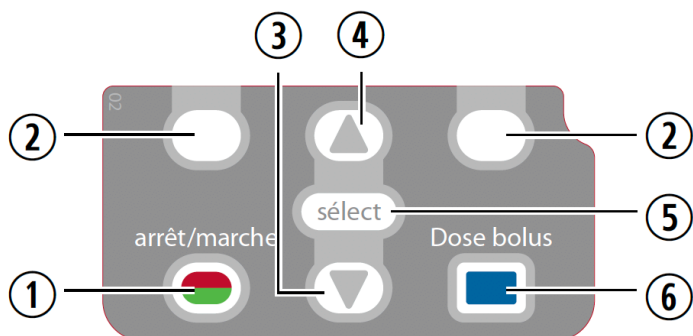
## 2. DESCRIPTION DE LA POMPE

### 2.1 Pompe

#### Schémas de la pompe CADD®-Solis VIP



## 2.2 Clavier



①	Arrêt/ Marche	Permet de démarrer et d'arrêter la perfusion de la pompe.
②	Touches de navigation	Permettent de répondre à une question apparaissant sur l'écran de la pompe et de se déplacer dans certains écrans de la pompe.
③	Flèche ▼	Permet de faire défiler les menus vers le bas ou de diminuer des valeurs.
④	Flèche ▲	Permet de faire défiler les menus vers le haut ou d'augmenter des valeurs.
⑤	Sélection	Permet de sélectionner un élément.
⑥	Dose bolus	Cette touche n'est pas utilisée pour votre traitement.

## 2.3 Voyants



**Voyant vert (clignote) = Aucune alarme**

Pompe en marche et perfuse le médicament



**Voyant orange = Pompe arrêtée/alarme en cours**

Pile faible ou volume de médicaments bas

Si le voyant orange est allumé en continu, la pompe ne peut pas fonctionner, vous devez donc contacter votre infirmière.

**Remarque** : Si deux voyants clignotent en même temps, la pompe est en marche, mais nécessitera bientôt votre attention (par exemple, pour une pile faible ou pour un volume de médicament bas).

**AVERTISSEMENT** : Lorsque la pompe est éteinte, le médicament n'est pas perfusé, les alarmes ne sont pas détectées ni indiquées, l'écran est vide, le clavier ne répond pas aux pressions du doigt et les voyants lumineux ne sont pas allumés.

## 2.4 Mode veille

L'écran de la pompe se met en mode veille après quelques secondes d'inutilisation afin de prolonger la durée de vie des piles. Il vous suffit d'appuyer sur l'une des touches blanches situées au centre du clavier pour que l'écran s'allume.

## 2.5 Présence de bulles d'air

À titre informatif, sachez que la présence de bulles d'air dans la tubulure est éliminée par les événements situés au niveau du filtre de la tubulure-cassette.



---

### 3. MANIPULER LA POMPE AVEC SOIN

- Utiliser avec précaution près des enfants et des animaux.
- Éviter le sport de contact ou de jouer de façon brusque.
- Ne pas utiliser la pompe à des températures inférieures à 2 °C ou supérieures à 40 °C et à des degrés d'humidité élevés afin d'éviter d'endommager les circuits électroniques. Pour les déplacements à l'extérieur l'hiver, porter la pompe sous le manteau.
- Prendre votre douche en gardant au sec (couvrir d'une pellicule de plastique étanche) :
  - ✓ la pompe;
  - ✓ la tubulure;
  - ✓ le pansement;
  - ✓ le site du cathéter.
- Ne pas immerger la pompe dans du liquide de nettoyage ou dans l'eau. L'équipe de cancérologie s'occupe de nettoyer la pompe entre chaque utilisation.
- Si la pompe est tombée ou a subi un choc, la porte du compartiment des piles pourrait être endommagée. Si une telle situation se produisait, veuillez contacter l'infirmière au numéro d'urgence afin qu'elle vérifie l'intégrité de la pompe.
- Certains examens radiologiques, imagerie par résonance magnétique (IRM), appareils électroniques tels que des moniteurs cardiaques, l'exposition à des rayonnements et à la radiothérapie peuvent endommager le fonctionnement de la pompe. Assurez-vous que l'intervenant qui s'occupe de vous soit au courant de votre traitement sous pompe en cours et qu'il vérifie la nécessité de retirer la pompe temporairement.
- Si vous devez être hospitalisé, la pompe ne devrait pas être utilisée en milieu hospitalier. Elle doit être rapportée sans délai au Centre intégré de cancérologie de la Montérégie. Le personnel de votre unité d'hospitalisation s'occupera de vous administrer votre perfusion en respectant l'horaire préétabli avec la pompe de l'hôpital.

---

## 4. SURVEILLANCE

Il est important de vérifier les éléments suivants trois (3) fois par jour (déjeuner, dîner, souper).

- **Site d'entrée du cathéter**  
Vérifier si présence et s'il y a inconfort/douleur, rougeur, enflure, chaleur.
- **Pansement**  
Vérifier si le pansement est toujours sec et bien collé.
- **Tubulure**  
Vérifier si présence de fuite du médicament au niveau de la tubulure.

---

## 5. CHANGEMENT DES PILES

Sur l'écran de votre pompe, il y a un indicateur du niveau de charge des piles, situé en haut de l'écran, à l'extrémité droite. L'indicateur est **VERT** au moment de l'installation de nouvelles piles.

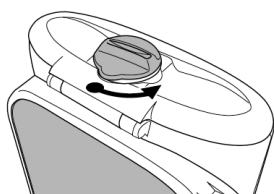
Lorsque la charge des piles diminue, le niveau de l'indicateur se modifie automatiquement. Vous devez changer les piles lorsque l'indicateur du niveau de charge des piles devient **ORANGE**, puisqu'il reste alors moins de 25 % de charge.

Il est recommandé de changer les piles entre deux perfusions et d'éviter de les changer au moment où la perfusion est en cours, c'est-à-dire lorsque vous recevez une dose de médicament. Les piles ont une durée de vie d'environ 6 à 7 jours selon l'utilisation.

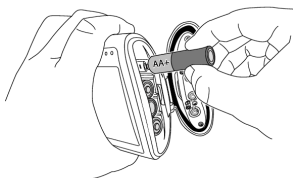
Quatre piles alcalines AA 1,5 V non rechargeables neuves doivent être utilisées lorsqu'un remplacement est nécessaire. Elles vous seront fournies par l'équipe de cancérologie.

## Procédure pour changer les piles

- Appuyer sur la touche **Arrêt/marche** située sur le clavier de votre pompe.
- Le message suivant apparaît sur l'écran : **Arrêt pompe?**
- Sélectionner **Oui** en appuyant sur la touche blanche située à la droite du clavier. Un indicateur rouge apparaît en haut de l'écran avec inscription **À l'arrêt.**
- Mettre la pompe hors tension en appuyant sur le bouton d'alimentation. Ce bouton est situé sur le côté droit de la pompe.
- Le message suivant apparaît : **Éteindre?**. Sélectionner **Oui** en appuyant sur la touche située à la droite du clavier.
- Ouvrir la porte du compartiment de piles situé sur le dessus de la pompe. Pour ce faire, tourner le bouton situé sur la porte dans le **sens contraire** des aiguilles d'une montre.



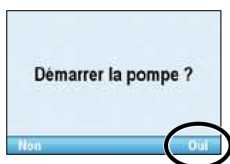
- Retirer les piles usagées et en disposer de façon écologique.
- Maintenir la pompe inclinée et insérer les piles AA dans le compartiment. Faire correspondre les signes + et – des piles neuves avec ceux indiqués à l'intérieur du couvercle de compartiment de piles.



- Remettre sous tension la pompe en appuyant fermement sur le **bouton alimentation** situé sur le côté droit de la pompe.



- L'écran s'allume, vous entendrez de brefs bips sonores. Afin de poursuivre la perfusion, appuyer sur la touche **marche/arrêt** située sur le clavier.
- Le message suivant apparaît : **Démarrer la pompe?**
- Sélectionner **Oui** en appuyant sur la touche blanche située à la droite du clavier.



- Un encadré vert apparaît avec l'inscription suivante : **La perfusion commence maintenant.**

**Remarque :** Si les piles sont mises à l'envers, la pompe ne se mettra pas sous tension. Vérifier les piles en veillant à faire correspondre les signes + et -.

---

## 6. ALARMES

### 6.1 Message d'une alarme

La pompe peut émettre plusieurs alarmes qui se présentent sous différents sons. Elles peuvent être continues ou intermittentes. Vous pouvez « accepter » un grand nombre de ces alarmes ou les « rendre silencieuses ». Il est important de les noter et d'en aviser l'équipe de cancérologie.

- **Silence** : L'alarme reste à l'écran, mais sera silencieuse pendant 2 minutes, le temps d'identifier la source du problème. Pour l'utiliser, il suffit d'appuyer sur la touche blanche située à la droite du clavier. L'alarme demeurera à l'écran jusqu'à ce qu'elle soit acceptée ou résolue.
- **Accepter** : Permet d'effacer l'alarme de l'écran et, par conséquent, d'éteindre le signal sonore. Pour accepter, il s'agit d'appuyer sur la touche blanche située à la gauche du clavier. Si le problème n'est pas résolu, l'alarme retentira quelques minutes plus tard.

Les alarmes peuvent être de priorité élevée [écran **ROUGE**], intermédiaire [écran **ORANGE**] ou faible [écran **BLEU**]. Un message d'alarme apparaît à l'écran dans un encadré.



## 6.2 Types d'alarme

### Défaillance système

Indique qu'une erreur irrécupérable s'est peut-être produite, telle qu'une défaillance matérielle ou du logiciel. L'alarme sonore émise est à deux tons. Un code d'erreur est affiché à l'écran : veuillez le noter et mettre la pompe hors tension en retirant les piles. Contactez immédiatement le numéro d'urgence pour remplacer la pompe défectueuse.

### Priorité élevée

Met en pause ou arrête la pompe en marche. Cette alarme persiste jusqu'à ce qu'elle soit acceptée par une pression sur une touche ou jusqu'à ce que le problème disparaisse. Si elle est mise sous mode silencieux, l'alarme retentit à nouveau après 2 minutes.

### Priorité intermédiaire

Cette alarme n'arrête pas la pompe en marche; la perfusion se poursuit. L'alarme persiste jusqu'à ce qu'elle soit acceptée par une pression sur une touche ou jusqu'à ce que le problème disparaisse. Si elle est mise sous mode silencieux, l'alarme retentit à nouveau après 2 minutes.

### Alarme de priorité faible

La perfusion se poursuit. L'alarme persiste jusqu'à ce qu'elle soit acceptée par une pression sur une touche ou jusqu'à ce que le problème disparaisse.

### 6.3 Quoi faire lors d'une alarme?

- Lorsqu'une alarme se déclenche, sélectionner **Silence** pour la mettre en sourdine (touche blanche située à la droite du clavier).
- Le mode silence dure environ 2 minutes, mais il ne règle pas le problème.
- Si des écrans d'aide sont disponibles, le message **Aide** apparaît à la droite de l'écran. Pour visualiser ces écrans, appuyer sur la touche blanche située à la droite du clavier.
- Suivre les instructions fournies sur l'écran d'aide. Pour faire défiler tous les écrans d'aide disponibles, appuyer sur **Suivant** (touche blanche située à la droite du clavier).
- Pour faire défiler tous les écrans d'aide à nouveau, appuyer sur **Réessayer aide** (touche blanche située à la droite du clavier) .
- Appuyer sur **Accepter** (touche blanche située à la gauche du clavier) à tout moment pour quitter le menu **Aide**.
- Si vous parvenez à trouver la source du problème et à y remédier, l'alarme cessera d'elle-même.
- En cas de doute, appeler le numéro d'urgence.

---

## 7. FUITE DE MÉDICAMENTS

Une trousse en cas de déversement du médicament vous sera remise par l'équipe de cancérologie. Vous devrez l'apporter avec vous si vous avez à vous déplacer.

Si la tubulure se détache du sac ou du cathéter et que le médicament fuit :

- Fermer la clampé de votre cathéter.
- Arrêter la pompe.
- Ouvrir votre trousse de déversement et appliquer les instructions.
- Vous présenter à l'urgence de l'hôpital le plus rapidement possible.

La pompe ne devrait jamais être mise en arrêt afin que le médicament perfuse, sauf lors d'une fuite de médicament.

---

## 8. NUMÉRO D'URGENCE

En tout temps, si vous avez une question ou un problème, vous pouvez joindre l'équipe de cancérologie. Veuillez s'il vous plaît ne pas appeler le manufacturier de la pompe.

- Entre 8 h et 16 h, du lundi au vendredi, vous pouvez contacter l'infirmière au **450 466-5000, poste 7391**.
- Le soir, la nuit, les fins de semaine et les jours fériés, vous devez contacter la Ligne Info-Onco au **1 888 660-6001**.









## Références

**Le présent guide est une adaptation du guide intitulé *Pompe à perfusion à domicile – Renseignements à la clientèle* du CIUSSS de l’Est-de-l’Île-de-Montréal (2018).**

Smiths Medical (2010, 2011). Guide d’information du patient. CADD-Solis VIP : Pompe à perfusion ambulatoire. Modèle 2120 (40-5906-02C).

Inspiré de CHU Sainte-Justine (2004). Programme d’enseignement et de soins antibiothérapie intraveineuse à domicile. Pompe CADD-Solis VIP. Pompe à perfusion ambulatoire. Accessible en ligne.

Avec la collaboration de l’équipe de cancérologie du Centre universitaire de santé McGill.

CISSS de la Montérégie-Centre  
Production : janvier 2021

Centre intégré de cancérologie de la Montérégie  
3120, boulevard Taschereau  
Greenfield Park (Québec) J4V 2H1

COM016-F